

Всего 09.08.18

*12/19/18*  
*12/19/18*  
**PS**

<http://rksorokinctr.org>

**ГБУ РК «Центр «НАСЛЕДИЕ» имени Питирима Сорокина»**

г. Сыктывкар, ул. Советская, 30. Телефон: 20-15-74, факс: 20-16-12, e-mail: rksorokinctr@mail.ru

Исх. № 73 от 09.08.2018 г.

Директору  
ГАУ РК «Дом дружбы народов  
Республики Коми»

А.Н. Гичевой

Уважаемая Александра Николаевна!

Центр «Наследие» имени Питирима Сорокина просит оказать содействие в переводе статьи А. Микушева «Дружба йылысь висьт», опубликованной в республиканской газете «Югид Туй» № 92(11048) от 6 августа 1968 г. для исследования проблемы, связанной с биографией выдающегося коми учёного, этнографа и писателя конца XIX-начала XX века Каллистрата Фалалеевича Жакова. Эти данные помогут пролить свет на важный этап биографии учёного.

Надеемся на положительное решение нашей проблемы.

Приложение: Скан статьи А. Микушева «Дружба йылысь висьт» – 1 экз.

С уважением,

директор ГБУ РК «Центр  
«Наследие» имени  
Питирима Сорокина»

О.Ю. Кузиванова

ВОЯС  
ДА ИОЗ

# ДРУЖБА ЙЫЛЫСЬ ВИСЬТ

Неважон писательяс Союза член А. К. МИКУШЕВ веліс Латвияб. Сэтсы сійб аддзис выль документяк, кодъяс петкѳдлѳны коми йѳз да латышъяс костын важыгяль ним совмыны заводичѳм культурной йитѳдъяс. «Юсѳд туй» газетѳн редакция корис А. К. Микүшев ѳртѳс висътавы аддѳмторъяс да тѳдмѳлѳторъяс йыльсѳ.

Латвийской ССР-ѳ велігѳн ме тѳдмаси библиофил да библиограф К. Эглѳкѳд да тѳдчана литературовѳд К. Кундзинѳкѳд. Найѳ и отсалісны меным восьтыны кык народ костын важыгяль ним лѳсялѳм дружбагысь некымын вунѳдѳм лист бѳк.

Морт, кодѳ медводз тѳдмѳдѳс латышъясѳс коми йѳзлѳн олѳмѳн, культураѳн, вѳлі коми учѳной, писатель, тѳдчана философ К. Ф. Жаков. Революцияѳд на, 1914 воын, латышской кыв выль вѳлі вуджѳдѳма сылысь философской трактат: «Мый сѳтѳбѳмыс философия?»

Сійб кадѳ К. Ф. Жаков лыддывліс философия кузя лекцияяс Латвияса каръясын — Сигулдаын да Цесисын, сѳрѳнджык Ригаын.

К. Ф. Жаков вѳлі зѳв бур оратор, сы вѳсна сійѳс ѳна радейтлісны кывызыны. Колѳ содтыны, мый тавѳ «Нева» журнал йѳзѳдѳс революционной видѳздлѳсяк Петербурга студентъяс пѳвстын А. М. Горькийѳд, Сергѳев-Ценскийѳд, Репинѳд, профессор М. М. Ковалевскийѳд, литература да искусство кузя мукѳд тѳдчѳна деятельскѳд тшѳтш К. Ф. Жаковлѳн сѳкс публицитичѳской выступлениеяс йылысь выль даннѳяк.

Миян нѳмѳя кызыѳд вѳясѳ К. Ф. Жаков дзи-кѳдз ѳмѳдѳчѳс Ригаын. Сѳтчѳс муыс сылы лоис и небыд вольпасѳн: коми учѳнойѳс гуалисны 1926 вѳся январын Покровской кладбище выль, неылѳ сійѳ керкасы, кѳні ѳвліс (ѳнѳ Горький да Красноармейской улицаяс пѳльѳсын).

Ригаын олѳгѳн К. Ф. Жаков бѳра тѳдмасѳѳ, сѳмѳдѳ йитѳдъяс Латвияса уна тѳдчана йѳз-кѳд. Ме сѳрнитѳ уна учѳнойскѳд, поѳтъяс-кѳд, литературовѳдъяскѳд, философъяскѳд да учительскѳд. На лыдысь быдѳн висъталісны миян земляк йылысь мыйкѳ выльтор.

Колісны памѳтѳ ѳддзысьлѳмъяс йѳзкѳд, кодъяс вѳліны тѳдсаѳс сѳкѳд. Тайѳ Заринъя вокъяс: вѳвлѳм учитель Отто да Ян, Ригаса опера да балет кузя театрысь режиссѳр. Бур тѳдсѳяс вѳвлѳмѳдѳс и К. Ф. Жаков да философ Эдуард Меклер. Жаковлѳн пѳсь кывъяс-ыс и отсалѳмѳдѳс налы тѳдмасыны вѳлі Войвывса йѳзкѳд.

Архивъясын уджалѳгѳн меным синѳѳ. шыбитчѳс, мый 1920 вѳсясын Ригаын йѳзѳдѳм ѳкымын гижѳдъясѳѳ К. Ф. Жаков сѳма Мария Яковлевна Заринъялы — «Гимны» да «Поѳзия земли» гижѳд чукѳр. Кодѳ М. Я. Заринъяс? Вѳсиг уна тѳдысь Карл Эглз эз куз висътавыны. Юѳртѳс сѳмын, мый Цесис карын олѳ 85 ѳрѳса Эдуард Меклер, кодѳ кутѳ йитѳдъяс профессорлѳн Райда Тимукѳ нылыскѳд.

Мѳна Цесисѳ тѳдмасыны Меклерѳд.

— Тѳ энѳ на вунѳдѳй К. Ф. Жаковѳс, — ювѳса ме сылысь.

— Эг. Но Тѳяны уджык висъталѳс учитель Заринъя.

Заринъя... Од тайѳ ѳвѳ ме и корся. Меклер менѳ колльѳдѳс на ѳрдѳ.

Висѳдѳчысь пѳрысь Отто, бытѳѳ томмыш-тѳс, кор гѳгѳрвоис, мый миянѳс вѳйѳдѳс сы ѳрдѳ.

— Да, Мария Яковлевна менѳм чѳй. Сійѳ пѳся радейтліс профессорѳс, эз зновты профессорѳс бѳръя лунъясѳдз, а кувъѳм бѳрас гитлеровецъяс вѳтѳдз видзѳс сылысь гижѳдъясѳѳ. Кор бомбитѳсны Ригаѳс, став гижѳдъясѳс, тыдалѳ, сотчѳсны.

Да, тайѳ йѳзыс ѳнѳдз на радейтѳны Жаковѳс. Профессор сѳдз жѳ радейтѳс найѳс, торѳн ним Отголъыс Мергер писѳѳ, велѳдѳс сійѳс гудѳкасыны: сылыс-коми йѳзкѳстѳа сыланкывъяс. (Мергер Заринъя ѳнѳ Латвияса тѳдчана композиторъяс пѳвстысь ѳти). Пѳрысь учитель вѳстѳс коми писательяслы фотокартонка, кѳнѳ снимѳйтѳмѳдѳс М. Я., Я. Я. Заринъяс да К. Ф. Жаков.

Э. Меклерѳд да кѳзянкѳд торѳѳдѳм бѳрын мѳдѳдѳчи Ян вокыс ѳрдѳ, кодѳ вѳлі шѳйчѳѳ Цесис карын жѳ. Сійѳ висъталѳс, мый сѳдз жѳ кывъзыліс Жаковлысь лекциясыѳѳ, а сѳсѳя содѳтѳс, мый Жаковлѳн философской видѳздлѳсякыс вѳліны матысѳѳѳс тѳдчана рѳч художник Николай Рерихлѳн видѳздлѳсякѳд. Профессорѳс унѳ кывызысьяс, а нѳ пѳвстын вѳліны сійѳс кадѳса тѳдчана поѳтъяс, философъяс, вольгалісны Ригаын и Рерихлѳн кружокѳ. Бѳръя вѳясѳ Жаков ѳліс зѳв дзѳскѳда, — сѳмын лекциясысь чукѳртѳм денъяс выль. Заринъяс, а медѳѳна Мария, ѳна отсалісны сылы.

Бѳръя вѳясѳ К. Ф. Жаков гижѳс «Зырянской грамматика», но сылѳн рукописыс (20ѳ гѳгѳр лист бѳк) война дырѳи вошѳс.

Жаковлѳн ѳртъясѳс латышской кыв выль вуджѳдѳсны сылысь некымын философской трактат.

Мѳдѳя тѳдчанаыс, дерт, вѳлі коми профессорлѳн латышской писатель-революционер Ян Райнисѳд тѳдмасѳѳм. Ян Райнис нѳма музейн видзѳнѳ сылысь рукописѳ, кѳнѳ Райнис вуджѳдѳма Жаковлысь поѳма «Биармия». Поѳмасѳ йѳзѳдѳсны латышской журналы.

Архивъяс сѳрѳм материалъяс петкѳдлѳны мый К. Ф. Жаков бѳра вѳлі тѳдѳа и мѳд писатель, Август Деглавакѳд. Эм Жаковлѳн не кымын писъмѳ, кытысь тыдалѳ, кыдѳи сѳѳлѳмъянъя радейтлісны найѳ ѳтамѳдѳныѳ.

Дерт, дженъяд сѳрнѳын сѳѳкѳд висътавы ставѳс Жаковлѳн Ригаын олѳм йылысь. Унѳ тор коли и тѳдмѳвѳтѳм ѳа.

Колѳ нѳшта тѳдчѳдны сійѳс, мый К. Эглз чукѳртѳ Ян Райнис гижѳдъясѳысь библиография да бѳра тѳдѳ коми кыгѳяс да журналъяс йылысь, кѳнѳ вѳлі йѳзѳдѳма Латвияса поѳтъясѳысь став комиѳдѳм кыабуръяс.

Нимкодѳ вѳлі тѳдмасыны Латвияса поѳ Харий Хейслерѳд. Сылѳн томлуныс йитѳѳм Коми мукѳд. Сійѳ ѳнѳдз на абу вунѳдѳма коми сыланкывъяс да чѳстушкаяс. Лѳсьѳдѳчи вуджѳдѳны латышской кыв выль коми народнѳй сыланкывъяс да коми поѳтъясѳысь кыв буръяс.

И медѳбрын, нимкодѳ содтыны, мый Латвиян олѳ учитель А. Рейс. Сійѳ ас кѳжѳ велѳдѳма коми кыв да ысталѳ миян «Войны кодзув» журналѳ латышской поѳтъяс йылыс гижѳдъяс, комиѳдѳ Райнислысь гижѳдъяс.

Тѳпѳд йитѳдъяс ѳвѳтѳѳны Латвияса да коми йѳзѳс. И сійѳс ѳнѳмѳдѳмѳ медводдза пѳй пуктѳсны Калистрѳт Жаков да Ян Райнис.

СНИМОК ВѳЛЫН: М. Я. Заринъя, Я. Я. Заринъя да К. Ф. Жаков (вѳськыдладѳрас).



## НЮМЪЯЛѳ ПЕЧѳРА

Гажѳтѳм повѳддѳныс сулѳлѳ тѳво гѳжѳмын Печѳра вѳсьтын. Небѳсѳтѳ пѳр кывтѳны сѳѳд кымѳр чукѳръяс, швичкѳ тѳв...

Но ставыс тайѳ ѳз повъѳд Печѳрасѳа чѳлядѳс. Кольѳм лунъясѳ «Северный» пионерской лагерса чѳлядѳ гѳжа сыланкывъясѳн барабан шы улын лѳччѳсны речнѳй вокзал дѳрѳ. Тѳнѳ найѳс вычѳысѳс ним «ВТ-5ѳ» теплѳход. Чѳлядѳкѳд жѳ вѳліны пионервожатѳйяс, лагерса начальник, физрук.

И со теплѳход мѳдѳдѳчѳс Печѳра катѳд. Туйыс нѳлѳн — Усть-Вѳяѳдз. Суднѳ трѳмъясѳ пѳрысны

Мѳдбур йѳктысьяс да сылысьяс бѳсьтѳсны призъяс

Усть-Вѳяын Печѳра карса том лѳнинацъяс волны «Старт» пионерской лагерѳ, кѳнѳ выступитѳс гѳжа концертѳн. Сѳсѳя вѳтлісны «Солнечный» пионерской лагерѳ.

«Северный» пионерской лагерын шѳйчѳчысьяс чѳтѳ вѳтывѳлѳны экскурсиясѳн и кар кузя. Найѳлісны М. Горькийлы, В. И. Ленинлы, С. М. Киров. Русановлы памятникъяс дѳрѳ, тѳдмасыны нѳлѳ олѳмѳн да уджѳн. Памятникъяс дѳрѳ пуктѳс лѳвъя дѳрѳидѳвѳсысь букѳтъяс.

